A/47/577
S/24711
26 October 1992

ARABIC

مجلس
الأمن



الجمعية
ال العامة

مجلس الأمن
السنة السابعة والأربعون

الجمعية العامة
الدورة السابعة والأربعون
البند ٦٩ من جدول الأعمال
استعراض تعريف الاعلان الخاص بتعزيز
الأمن الدولي

رسالة مؤرخة ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٢
وموجهة الى الأمين العام من القائم بالأعمال
بالنيابة ليوغوسلافيا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طيبا رسالة من فخامة السيد دوبريكا كوسيتش ، رئيس جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية موجهة الى السيد سيروس فانس ولورد أوين ، رئيسى المؤتمر الدولى المعنى بيوغوسلافيا السابقة ، بشأن مجامات جيش كرواتيا على إقليم الهرسك الشرقية (البوسنة والهرسك) (انظر المرفق) .

وسأكون ممتنا لو عملتم على تعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة ، في إطار البند ٦٩ من جدول الأعمال ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) دراغومير ديكويتش
السفير
القائم بالأعمال بالنيابة

مرفق

رسالة من رئيس جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية موجهة
إلى رئيس المؤتمر الدولي المعني باليوغوسلافيا السابقة

وفقاً لمعلومات وتقارير قوة الحماية التابعة للأمم المتحدة في يوغوسلافيا وبعثة الرصد التابعة للجامعة الأوروبية ، قام جيش يوغوسلافيا ، بشكل صحيح للغاية وبدون حادثة واحدة ، بسحب قواته من أراضي جمهورية كرواتيا في ٢٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٢ .

بيد أنه بعد انسحاب جيش يوغوسلافيا مباشرةً من شافتات وكوفنافلي في ١٩ و ٢٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٢ ، تسبب أفراد من جيش جمهورية كرواتيا في حادثة وأطلقوا النار على إقليم الهرسك الشرقي (البوسنة والهرسك) . وقد قاموا ، فيما بين ٢٠ و ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٢ ، وفي عدد من المناسبات ، بإطلاق نيران المدفعية والصواريخ من منطقة كوباري وشافتات وكوفنافلي ، على بلدية تريبييني ثم حاولوا الهجوم بقوات المشاة .

وفي ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٢ ، احتجز أربعة أفراد من بعثة الرحلة التابعة للجامعة الأوروبية في شافتات . وقضوا حوالي ست ساعات في السجن ، وبعد أن أطلق سراحهم من السجن وأتوا إلى الهرسك ، إلى إقليم جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية ، صرحو بأن أفراداً من جيش كرواتيا أساءوا معاملتهم وأنهم يرغبون في العودة إلى هولندا .

وفي ٢١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٢ ، قطعت سلطات كرواتية من دوبروفنيك إمدادات المياه عن بلدية هرسك نوفي .

وقد تسبب في الحادثة التي أبلغتني بها في ٢٤ تشرين الأول/أكتوبر قوات جيش كرواتيا .

وقد بدأ الهجوم بإطلاق نيران المدفعية والصواريخ من منطقة كوباري وشافتات . ثم أعقب أفعال من قوات المشاة في اتجاه تريبييني . نحو زبلانك - هم وزبلانك - أوراه وزفيكا فيتشا - بوليتشي .

السيدان الرئيسان ،

من الواضح مما ذكر أعلاه أن جمهورية كرواتيا تتجاهل الاتصال الذي وقعته والرئيس توديمان في جنيف ، وكذلك خطة فانس ، وأنها تهدد بهذه الطريقة مواطني إقليم جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية .

ولا تتحمل جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية أية مسؤولية عن المنازعات المذكورة أعلاه .

بيد أن سلوك جيش كرواتيا هذا يدفعني إلى إخباركم بما يلي : في حالة رفض الجانب الكرواتي السماح بإمدادات المياه لهرسك نوفي وعدم وقفه لأنشطته ، سيضطر الصرب من الهرسك الشرقية إلى قطع إمدادات المياه والكهرباء عن دوبروفنيك والمناطق المجاورة لها .

دوبريكا كوسينتش

رئيس جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية

- - - - -